



ФУНДАЦІЯ ДОСЛІДЖЕНЬ ЛЕМКІВЩИНИ THE LEMKO RESEARCH FOUNDATION, INC.

P.O. BOX 2453 CLIFTON, NEW JERSEY, 07015-2453 USA



“ The Blossoming and Tragedy of Lemkivshchyna”

by Halyna Shcherba (in Ukrainian):

The book reveals the processes of history concerning the fight for Ukrainian Lemkivshchyna and the preservation of its ethnographic territory. It provides information about the development of the school system and choral arts in the Lemko region. Particular attention is paid to the deportation of Ukrainians and their ethnic territories – the Lemko, San River, Chelm and Podlasie regions -- in the years 1944-1947 in Soviet Ukraine. The results of the sociological research of the author concerning this issue and the memories of those who were relocated, as well as of soldiers of the UPA, are analyzed.

“Розквіт і трагедія Лемківщини”

Галина Щерба (українською):

Книга розкриває процеси історії боротьби за українську Лемківщину і збереження її етнографічної території. Подаються відомості про розвиток народного шкільництва і хорового мистецтва на Лемківщині. Особливу увагу приділено питанням депортації українців з їхніх етнічних територій – Лемківщини, Надсяння, Холмщини і Підляшшя в 1944-1947 роках в Радянську Україну. Аналізуються результати соціологічних досліджень автора з цієї проблеми та спогади виселених, а також вояків УПА.